



## Gebrauchsinformation

### AntiPilz

Pharmazeutischer Hersteller und Unternehmer:

Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Germany

Bezeichnung des Arzneimittels:

### AntiPilz Lösung

Anwendungsgebiete:

Ideales Arzneimittel gegen Pilzkrankungen wie z.B. Saprolegnia oder Achlya, bei Gartenteichzierfischen. Die auftretenden Symptome sind weiße watteartige Beläge, die sich auf dem Körper oder den Flossen der Fische ausbreiten.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen:

Keine bekannt.  
Sollten Sie Nebenwirkungen beobachten, teilen Sie diese bitte einem Tierarzt oder Apotheker mit.

Tierart: Zierfische

Dosieranleitung, Art und Weise der Anwendung:

Lösung zum Zusetzen zum Teichwasser.

Dosierung:

1. Tag:  
20 ml **AntiPilz** je  
1.000 l Teichwasser

3. Tag:  
15 ml **AntiPilz** je  
1.000 l Teichwasser

7. Tag:  
15 ml **AntiPilz** je  
1.000 l Teichwasser

Die angegebene Menge ist mit Teichwasser zu verdünnen und mit einer Gießkanne auf der Oberfläche des Teichs gleichmäßig zu verteilen. Sollte ein Filter an Ihrem Teich vorhanden sein, nehmen Sie diesen bitte während der Behandlung (mind. 8 Tage) außer Betrieb oder lassen Sie diesen getrennt an einem Behälter weiterlaufen. Gleiches gilt für UV-Klärer. Das Medikament würde sonst zum Teil ausgefiltert und schädigt die wertvollen Filterkulturen. Sorgen Sie für ausreichend Sauerstoffzufuhr. Wenden Sie das Produkt bei Eintritt der Dämmerung an, da die Wirkstoffe durch starke UV Strahlung zu schnell abgebaut werden. Um Ihre Fische dauerhaft vor Infektionen zu schützen, achten Sie auf gute Haltungsbedingungen (kein Überbesatz, gute Wasserqualität), Stressvermeidung, ausgewogene Ernährung sowie Quarantänehaltung vor Neubesatz.

Hinweise für den Fall der Überdosierung:

50% des Teichwassers wechseln.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung:

Arzneimittel vor Licht schützen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Besondere Warnhinweise:

**AntiPilz** darf nicht gleichzeitig mit anderen Arzneimitteln angewendet werden. Nur für Zierfische. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. **AntiPilz** ist unverträglich für Wirbellose wie z. B. Schnecken, Muscheln, Krebse, u.a. müssen von der Behandlung ausgeschlossen werden. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Tierarzneimitteln:

Nicht gebrauchte Tierarzneimittel bei entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage:

01/2014

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte**

15873/01-14



Package leaflet:

### AntiFungus

Pharmaceutical company and manufacturer:

Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Germany

Designation of the medication:

**AntiFungus** solution

Areas of application:

Ideal medication against fungal disorders, such as Saprolegnia or Achlya in ornamental garden pond fish. The occurring symptoms are white coverings that resemble cotton wadding and spread over the body or the fins of the fish.

Contraindications and side effects:

None known. If you observe side effects, please report them to a veterinarian or pharmacist.

Species: For animal treatment only.

The veterinary medicine is marketed in accordance with the SAES.

Dosage instructions, use instructions:

Solution that must be added to the pond water.

Dosage:

1st day:  
20 ml **AntiFungus** per 1,000 l of pond water

3rd day:  
15 ml **AntiFungus** per 1,000 l of pond water

7th day:  
15 ml **AntiFungus** per 1,000 l of pond water

The specified quantity must be diluted with pond water and distributed uniformly on the surface of the pond with a watering can. If there is a filter on your pond, please take it out of service during the treatment (at least 8 days) or let it continue to run separately on a container. The same applies if there is a UVC clarifier on the pond. Otherwise the medication would be filtered out and would damage the valuable filter cultures. Ensure adequate oxygen supply. Use the product at the onset of twilight because the active ingredients can be too quickly decomposed due to strong UV radiation. To sustainably protect your fish from infections, ensure good fish keeping conditions (do not overstock, good water quality), avoid stress, provide balanced nutrition, and quarantine before restocking.

Instructions in the event of overdose:

Change 50 % of the pond water.

Take special precautionary measures for storage of the medication:

Protect the medication from light and keep it out of the reach of children.

Special warnings:

Do not use **AntiFungus** concurrently with other medications. Use only for ornamental fish. Do not use for animals that are used for food. **AntiFungus** is intolerable for invertebrates, snails, mussels, shrimp, etc. and must be excluded from the treatment. Do not use the product after the best before date.

Once opened, use within the best before date but keep stored as described.

Special precautionary measures for the disposal of unused medications:

Dispose unused animal medication with household waste.

Date of the last revision of the package leaflet:

01/2014

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte**

15873/01-14



Mode d'emploi:

### anti-dermatophytes

Fabricant et entreprise pharmaceutique:

Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Allemagne

Désignation du médicament:

**anti-dermatophytes** Solution

Domaines d'application:

Médicament idéal contre les dermatomycoses, comme la saprolégniose et l'achlya qui peuvent infecter les poissons rouges.

Symptômes:

croûtes blanches cotonneuses qui peuvent s'étendre sur tout le corps et les nageoires des poissons.

Contre-indication et effets secondaires:

Non connus. Si vous constatez des effets secondaires, prière d'en parler avec votre vétérinaire ou votre pharmacien.

Animal: Poissons rouges

Dosage, type et mode d'application:

Solution à ajouter dans l'eau du bassin.

Dosage:

1er jour:  
20 ml **anti-dermatophytes** pour 1 000 l d'eau dans le bassin

3ème jour: 15 ml **anti-dermatophytes** pour 1 000 l d'eau dans le bassin

7ème jour:  
15 ml **anti-dermatophytes** pour 1 000 l d'eau dans le bassin

La quantité indiquée doit être mélangée dans l'eau du bassin avant d'être répartie de manière homogène sur la surface du bassin. Si le bassin est équipé d'un filtre, ce dernier doit être mis hors service pendant toute la durée du traitement (au moins 8 jours) ou doit être mis en dérivation vers un autre réservoir. Cette règle s'applique également aux appareils UV. Le médicament risque sinon d'être filtré et d'endommager les précieuses cultures de filtration. Veillez à ce que l'apport d'oxygène soit suffisant. Administrez le produit au crépuscule, car les agents réactifs se décomposent rapidement sous l'effet du rayonnement UV. Pour protéger durablement vos poissons contre les infections, il faut de bonnes conditions ambiantes (pas de surpopulation, une bonne qualité de l'eau), éviter le stress, apporter une alimentation équilibrée, et mettre en quarantaine toute

nouvelle population.

Conseils en cas de surdosage:

Remplacer 50% de l'eau du bassin.

Précautions particulières à prendre pour la conservation:

Conserver le médicament à l'abri de la lumière et hors de portée des enfants.

Consignes particulières:

**anti-dermatophytes** ne doit pas être employé avec d'autres médicaments. Pour poissons rouges uniquement. Ne pas employer pour des animaux destinés à la chaîne alimentaire. **anti-dermatophytes** n'est pas toléré par les invertébrés. Les escargots, moules, crevettes ou autres éventuels devront être retirés du bassin avant traitement. Ne plus utiliser quand la date de péremption est dépassée.

Mesures préventives particulières à prendre avant destruction des soins pour poissons non utilisés

Apporter les médicaments vétérinaires inutilisés dans les centres de collecte prévus à cet effet.

Date de la dernière mise à jour de la notice accompagnant la boîte:  
01/2014

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgeheide 8  
D-48291 Telgte**

15873/01-14



Brugsinformation:

### AntiSvamp:

Farmaceutisk virksomhed og producent:

Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgeheide 8  
D-48291 Telgte  
Tyskland

Lægemedlets betegnelse:

**AntiSvamp** Opløsning

Anvendelsesområde:

Ideelt lægemiddel mod svampesygdomme som fx Saprolegnia eller Achlya, ved prydfisk i hoveddamme. De forekommende symptomer er hvide, vatagtige belægninger, der udbreder sig på fiskens krop eller finner.

Kontraindikationer og bivirkninger:

Ingen kendte. Hvis du konstaterer bivirkninger meddel straks dyrlæge eller apoteker.

Dyreart: Prydfisk

Doseringsvejledning, Brugs-  
måde:

Opløsning som tilsættes til damvandet.

Dosering:

1. dag:  
20 ml **AntiSvamp** pr.  
1.000 l damvand

3. dag:  
15 ml **AntiSvamp** pr.  
1.000 l damvand

7. dag:  
15 ml **AntiSvamp** pr.  
1.000 l damvand

Den angivne mængde skal fortynde med damvand og fordeles jævnt med en vandkande på dammens overflade. Hvis der er et filter på din dam, så tag det ud af drift i mindst 8 dage eller lad det løbe videre adskilt til en beholder. Det samme gælder for UV-apparatet. Ellers vil medikamentet blive delvist nedbrudt af filteret og beskadige de værdifulde filterkulturer. Sørg for tilstrækkelig ilttilførsel. Brug produktet ved skumringen, da de virksomme materialer hurtigt nedbrydes af stærk UV-stråling. For at kunne beskytte dine fisk varigt mod infektioner skal du sørge for gode levevilkår (ikke for mange fisk, god vandkvalitet), undgå stress, sørg for balanceret ernæring samt karantæne ved nye besætninger.

Henvising i tilfælde af overdosering:  
Skift 50% af dammens vand.

Beskyt lægemidlet mod lys, og opbevar det utilgængeligt for børn.

Særlige advarselshenvisninger:

**AntiSvamp** må ikke bruges samtidig med andre lægemidler. Kun til prydfisk. Må ikke bruges på dyr, der anvendes til udvinding af levnedsmidler. **sAntiSvamp** kan ikke forlignes med hvirvelløse, snegle, muslinger, rejer osv., som skal udelukkes i behandlingen. Må ikke bruges efter forfaldsdatoens udløb.

Særlige forsigtighedsforanstaltninger til afhjælpning af ikke anvendte lægemidler:

Ubrugte dyrlægemedler skal afleveres på respektive indsamlingsstationer.

Dato for den sidste revision af indlægsseddel:  
01/2014

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgeheide 8  
D-48291 Telgte**

15873/01-14



Uživatelská informace:

### AntiPilz

Farmaceutický podnikatel a výrobce:

Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgeheide 8  
D-48291 Telgte  
Německo

Označení léčivého prostředku:

**AntiPilz** roztok

Oblasti použití:

Ideální léčivý prostředek proti houbovým onemocněním, jako jsou např. Saprolegnia nebo Achlya, u ozdobných rybek v zahradních jezírkách. Vyskytující se symptomy jsou bílé vatovité porosty, které se rozšiřují na těle nebo ploutvích rybek.

Kontraindikace a vedlejší účinky:

nejsou známy. Pokud byste pozorovali vedlejší účinky, sdělte to prosím zvěrolékaři nebo lékárníkovi.

Druh zvířat: ozdobné ryby

Návod k dávkování, druh a způsob aplikace:

roztok pro přidávání do vody v jezírku.

Dávkování:

1. den:  
20 ml přípravku **AntiPilz** na 1000 l vody v jezírku

3. den:  
15 ml přípravku **AntiPilz** na 1000 l vody v jezírku

7. den:  
15 ml přípravku **AntiPilz** na 1000 l vody v jezírku

Uvedené množství se musí ředit vodou z jezírka a kropicí konví rovnoměrně rozdělit na hladinu jezírka. Pokud je ve Vašem jezírku použit filtr, odstavte jej po dobu aplikace (min. 8 dní) mimo provoz nebo jej nechte běžet dál v oddělené nádobě. Totéž platí i pro UV čistič. Lék by byl jinak částečně odfiltrován a škodil by cenným kulturám ve filtru. Zajistěte dostatečný přísun kyslíku. Produkt aplikujte za soumraku, protože účinné látky se silným UV zářením příliš rychle odbourávají. Aby byly ryby trvale chráněny před infekcemi, dbejte na dobré podmínky chovu (nikoli nadměrný počet rybek, dobrá kvalita vody), předcházení stresu, vyváženou stravu i karanténu u nových rybek.

Pokyny pro případ předávkování:

vyměňte 50% vody v jezírku.

Zvláštní ochranná opatření pro uložení:

Léčivé prostředky uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

Zvláštní výstražné pokyny:

**AntiPilz** nesmí být používán současně s jinými léčivými prostředky. Pouze pro ozdobné ryby. Nepoužívejte u zvířat, která slouží jako zdroj potravin. **AntiPilz** není snášen bezobratlými organismy, jako jsou např. šneci, mušle, korýši a další. Ty musí z aplikace vyloučeny. Po uplynutí datumu použitelnosti již produkt neaplikujte.

Zvláštní ochranná opatření pro likvidaci nepoužitých léčivých prostředků pro zvířata: Nespotřebované léčivé prostředky pro zvířata odevzdejte v příslušné sběrně.

Datum posledního přepracování přílohy balení:

01/2014

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgeheide 8  
D-48291 Telgte**

15873/01-14